

韓国語能力試験 書取 記述式答案 作成方法

初級

※ 41. 그림을 보고 ()에 알맞은 말을 쓰십시오. (6점)



→ 여자는 남자에게 길을 () .

この形式は文章構成能力を評価する問題です.

✓ 答案作成方法

- 正確な語彙と文法を使用して文章を完成させなければなりません. 上の文章に合った「길을 가르치다」「길을 안내하다」などの表現と「-아/어/여 주다」という文法を使用して「길을 가르쳐 줍니다」「길을 안내해 줍니다」のように書くと6点を得られます.
- 文章に合わない表現や文法を使用して書くと減点となります.
- 綴字(正書法)が正確でなければ減点となります.

※ [42~43] 다음 대화를 읽고 ()에 알맞은 말을 쓰십시오. (각 6점)

42. 가: 서점 앞에서 만날까요?
나: 네, 좋아요. 그럼 우리 ()?
가: 아니요. 3시는 바빠요. 4시에 봐요.

この形式は対話構成能力を評価する問題です.

✓ **答案作成方法**

- 対話の前後の内容をよく把握して答案を作成しなければなりません. 対話の文脈に合った「만나다」「보다」などの表現と「-(으)니까요」という文法を使用して「만날까요」「볼까요」のように書くと6点を得られます.
- 会話の文脈に合わない表現や文法を使用して書くと減点となります.
- 綴字(正書法)が正確でなければ減点となります.

※ [44~45] 다음 글을 읽고 ()에 알맞은 말을 쓰십시오. (각 6 점)

45. 우리 회사에서 커피를 마실 때 보통 종이컵을 사용합니다. 종이컵을 사용하면 편리합니다. 그러나 돈도 많이 들고 쓰레기가 너무 많아 집니다. 그래서 내일부터는 종이컵을 () 했습니다.

この形式は話の構成能力を評価する問題です.

✓ **答案作成方法**

- 初級(上)의 레벨의 語彙と文法を使用して文脈に合った表現を使わなければなりません. 「쓰지 않다」「사용하지 않다」などの表現に初級(上)레벨의 文法の「-기로 (하다)」を使用して「쓰지 않기로」「사용하지 않기로」のように書くと6点を得られます.
- 文脈に合わない語彙や文法を使用して書くと減点となります.
- 綴字(正書法)が正確でなければ減点となります.

※ [46] 다음을 읽고 150~300자로 글을 쓰십시오. (30점)

46. 여러분의 가족은 누가 있습니까? 무슨 일을 합니까? 무엇을 좋아합니까? 여러분의 가족에 대해 쓰십시오.

この形式は提示された内容に対する長い文章を書けるかを評価するための問題です.

✓ 採点基準

区分	採点根拠	
内容及び 課題遂行 (9点)	1) 与えられた課題を忠実に遂行したか? 2) 提示された内容を全て含んでいるか? 3) 内容が豊富で多様な構成になっているか?	
文章の 展開構造 (6点)	1) 内容の展開が自然か? 2) 書き出しと結びを適切に構成しているか? 3) 文章間のつながりが緊密で自然か?	
言語使用 (15点)	言語の多様性 (9点)	初級レベルのさまざまな語彙と文法を使用しているか?
	言語の正確性 (6点)	初級レベルの語彙と文法を正確に使用しているか?

✓ 答案作成時の留意点

- 求められた課題を忠実に遂行しなければなりません. 書くように求められた内容をすべて含めなければならず, 関連のない内容を含めた場合は減点となります. まったく関連がない内容を書いた場合は0点と処理されます.
- なるべく初級(上)レベルのさまざまな語彙・文法を使用しなければなりません. 初級(下)レベルの語彙・文法を使用して正確に書いたものより誤りが一部あっても初級(上)レベルの語彙・文法を使用したものが高い点数を得るには有利です.
- 終結形として「-다」「-습니다」「-어요」を使用しても構いません.

中級

※ [41~42] 제시된 표현을 순서대로 모두 사용해 한 문장으로 쓰십시오. (각 7점)

41.

시간이 늦다 / 회의가 끝나다 / 바로 연락하다

この形式は提示語を利用して文章を構成する能力を評価する問題です.

✓ 答案作成方法

- 提示語を利用して中級らしい文章を作成しなければなりません. 中級(上)レベルの文法の「-더라도」「-자마자」「-는 대로」などを使用して「시간이 늦더라도 회의가 끝나는 대로 바로 연락하겠습니다.」のように書くと7点を得られます.
- 初級や中級(下)レベルの文法の「-(으)면」「-고 나서」「-(으)ㄴ 후에」「-게」などを使用して文章を作成すると減点となります.
- 提示語の順序を変えたり提示語の一部を削除して書くと減点となります.
- 綴字(正書法)が正確でなければ減点となります.

※ [43~44] 다음 글을 읽고 ()에 알맞은 말을 쓰십시오. (각 8 점)

44. 카메라 삼각대의 다리는 세 개다. 다리의 개수에는 카메라를 안전하게 세울 수 있는 비밀이 숨겨져 있다. 세 개의 다리가 삼각형을 이루면 어디에서나 무게중심이 잘 잡혀서 카메라가 넘어지지 않는다. 삼각대는 바닥이 평평한 실내보다 바닥이 울퉁불퉁한 실외에서 사용하는 경우가 많다. 세 개의 다리가 삼각형을 이루면 장소와 관계없이 물건의 () 유리하다.

この形式は談話の構成能力を評価する問題です.

✓ **答案作成方法**

- 中級(上)レベルの語彙と文法を使用して文脈に合った表現を使わなければなりません. 文脈に合った「무게 중심을 잡다」「균형을 잡다」などの表現に中級(上)の文法の「-는 데」「-기에」などを使用して「무게중심을 잡는 데에」「무게중심을 잡기에」や「균형을 잡는 데에」「균형을 잡기에」のように書くと8点を得られます.
- 文脈に合った答案を書いても初級や中級(下)レベルの文法(例えば「-(으)ㄴ 때」)を使用した場合減点となります.
- 文脈に合わない語彙・文法を使用して書くと減点となります.
- 綴字(正書法)が正確でなければ減点となります.

※ [45] 다음을 읽고 400~600자로 글을 쓰십시오. (30점)

45. 여러분은 어떤 장점과 단점을 가지고 있습니까? ‘나의 장점과 단점’이라는 제목으로 글을 쓰십시오. 단, 아래에 표시한 내용이 모두 포함되어야 합니다.

장점은 무엇인가? 장점이 있어서 무엇이 좋은가?
 단점은 무엇인가? 단점을 고치기 위해서 무엇을 해야 하는가?

この形式は提示された内容を利用して一貫性のある長い文章を書けるかを評価するための問題です.

✓ 採点基準

区分	採点根拠	
内容及び 課題遂行 (9点)	1) 테마에合った文章을完成させているか? 2) 提示された内容を全て含んでいるか? 3) 内容が豊富で表現が多様か?	
文章の 展開構造 (6点)	1) 書き出しと結びを適切に構成しているか? 2) 内容の転換に従って段落を適切に構成しているか? 3) 段落間のつながりが緊密で自然か?	
言語使用 (12点)	言語の多様性 (7点)	中級レベルのさまざまな語彙と文法を使用しているか?
	言語の正確性 (5点)	中級レベルの語彙と文法を正確に使用しているか?
社会言語学的 機能 (3点)	文語の特性(終結形, 語尾, 助詞, 語彙など)を活かして文語らしく文章を書いているか?	

✓ 答案作成時の留意点

- 求められた課題を忠実に遂行しなければなりません. 書くように求められた内容をすべて含めなければならず, 関連のない内容を含めた場合は減点となります. まったく関連がない内容を書いた場合は0点と処理されます.
- 一貫性のある文章を展開しなければならず「導入-展開-結び」の構造をそなえることが重要です. そして, 内容が転換すれば必ず段落を変えて書かなければなりません.

- なるべく中級(上)レベルのさまざまな語彙・文法を使用しなければなりません. 初級や中級(下)レベルの語彙・文法を使用して正確に書くより, 誤りが一部あっても中級(上)レベルの語彙・文法を多く使用したほうが良いです.
- 文語らしく書くことが重要です. 「탄」「되게」のような口語の語彙や「한테」「-어 가지고」のような口語の文法を使用してはなりません. 助詞も省略せず必ず書かなければなりません. また, 終結形として「-습니다」「-어요」を使用すると減点となります.

高級

※ [41] 제시된 표현을 순서대로 모두 사용해서 < >의 주제에 대한 문장을 만드십시오. (한 문장, 40~60자, 10점)

41.

<긍정적인 사람의 특징>
어려운 일이 닥치다 / 절망하다 / 문제를 해결하다 / 노력하다

この形式は提示語を利用して与えられたテーマに対する文章を作成する能力を評価する問題です.

✓ 答案作成方法

- 提示語を利用して高級らしい文章でテーマを表現しなければなりません. 高級の文法の「-더라도」「-(으)르더라도」「-고자」「-는 데」「-다는 것이다」などを使用して「긍정적인 사람의 특징은 어려운 일이 닥치더라도 절망하지 않고 문제를 해결하고자 노력한다는 것이다.」のように書くと10点を得られます.
- 初級や中級の文法を使用して文章を構成すると減点となります.
- テーマや提示語の一部を省略したり提示語の順序を変えて書くと減点となります. ひとつの文章で書かないのも減点となります.
- 綴字(正書法)が正確でなければ減点となります.

※ [42~43] 다음 글을 읽고 ()에 알맞은 말을 쓰십시오. (각 10점)

42. 원시인들의 벽화를 보면 당시 생존 방식과 관련된 단서를 발견할 수 있다. 원시 초기의 벽화에는 대개 동물들이 등장했는데 그 이후에 그려진 벽화에는 주로 해와 비 등이 나타났다. 이렇듯이 원시인들의 벽화에서 동물이 사라지고 해와 비가 나타난 이유는 그들의 생존 방식이 사냥에서 농사로 () 보인다. 이러한 점에서 벽화는 당시의 생활상을 보여주는 중요한 역사 자료라고 할 수 있다.

この形式は談話の構成能力を評価する問題です.

✓ **答案作成方法**

- 高級レベルの文脈に合った表現を使わなければなりません. 文脈に合った「바뀌다」「변화하다」「달라지다」などの表現に「-기 때문이다」「-ㄴ 것」「-(으)로 보인다」などの文法を使用して「바뀌었기/변화했기/달라졌기 때문인 것으로」のように書くと10点を得られます.
- 文脈に合った答案を書いても表現のレベルが高級に及ばない場合減点となります.
- 文脈に合わない語彙・文法を使用して書くと減点となります.
- 綴字(正書法)が正確でなければ減点となります.

※ [44] 다음을 읽고 700~800자로 글을 쓰십시오. (30점)

44. 여러분은 무엇이 선의의 거짓말이라고 생각합니까? 어떤 경우에 그런 거짓말을 할 수 있다고 생각합니까? 이에 대한 자신의 견해를 서술하십시오. 단, 아래에 제시된 내용이 모두 포함되어야 합니다.

<p><선의의 거짓말이란></p> <p>(1) 선의의 거짓말이란 무엇인가?</p> <p>(2) 선의의 거짓말이란 언제 필요한가?</p> <p>(3) 선의의 거짓말이 가질 수 있는 문제점은 무엇인가?</p>
--

この形式は、提示された内容に対する自分の考えを論理的に表現できる文章を書けるかを評価するための問題です.

✓ 採点基準

区分	採点根拠	
内容及び 課題遂行 (9点)	1) テーマに合った文章を完成させているか? 2) 提示された内容を全て含んでいるか? 3) 内容が豊富で表現が多様か?	
文章の 展開構造 (6点)	1) 書き出しと結びを適切に構成しているか? 2) 内容の転換に従って段落を適切に構成しているか? 3) 段落間のつながりが緊密で自然か?	
言語使用 (12点)	言語の多様性 (7点)	高級レベルのさまざまな語彙と文法を使用しているか?
	言語の正確性 (5点)	高級レベルの語彙と文法を正確に使用しているか?
社会言語学的 機能 (3点)	文語の特性(終結形, 語尾, 助詞, 語彙など)を活かして文語らしく文章を書いているか?	

✓ 答案作成時の留意点

- 求められた課題を忠実に遂行しなければなりません. 書くように求められた内容をすべて含めなければならず, 関連のない内容を含めた場合は減点となります. まったく関連がない内容を書いた場合は0点と処理されます.

- 一貫性のある文章を論理的に展開しなければならず「導入－展開－結び」の構造をきちんとそなえて文章を書かなければなりません。そして、内容が転換すれば必ず段落を変えて書かなければなりません。
- 高級レベルのさまざまな語彙・文法を使用しなければなりません。初級や中級レベルの語彙・文法を使用して正確に書くより、誤りが一部あっても高級レベルの語彙・文法を多く使用したほうが良いです。
- 文語の特性に合った語彙・文法を使用することが重要です。論理的な文章に典型的に使用される語彙・文法を使用しなければならず、口語体の語彙・文法は絶対に使用してはなりません。助詞も省略せず必ず書かなければなりません。また、終結形として「-습니다」「-어요」を使用すると減点となります。必ず「-다」を使用しなければなりません。